

# ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ГЛОСТЕРШИРУ

Корисна Інформація



Gloucestershire  
COUNTY COUNCIL

## Зміст

|     |                                                                                           |    |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.  | В екстреній ситуації.....                                                                 | 4  |
| 2.  | Вступ і вітання .....                                                                     | 4  |
| 3.  | Після прибуття.....                                                                       | 5  |
| 3.1 | Рекомендований контрольний список .....                                                   | 5  |
| 3.2 | Чого очікувати після прибуття .....                                                       | 6  |
| 3.3 | Вітальні візити .....                                                                     | 6  |
| 3.4 | Цифровий доступ .....                                                                     | 7  |
| 3.5 | Підтвердження місця проживання .....                                                      | 7  |
| 4.  | Охорона здоров'я .....                                                                    | 7  |
| 4.1 | Реєстрація у лікаря загальної практики (GP) .....                                         | 7  |
| 4.2 | Захист від інфекційних захворювань .....                                                  | 8  |
| 4.3 | Психічне здоров'я .....                                                                   | 8  |
| 4.4 | Young Gloucestershire .....                                                               | 9  |
| 5.  | Додаткова підтримка від Окружної Ради .....                                               | 9  |
| 5.1 | Додаткова підтримка, якщо ви або ваша дитина відноситеся до вразливих груп                | 9  |
| 6.  | Імміграція та eVisa .....                                                                 | 10 |
| 6.1 | Допомога з імміграцією.....                                                               | 10 |
| 7.  | Фінанси, працевлаштування та допомога .....                                               | 11 |
| 7.1 | Номер національного страхування .....                                                     | 11 |
| 7.2 | Відкриття банківського рахунку.....                                                       | 11 |
| 7.3 | Єдина Соціальна Виплата (Universal Credit) .....                                          | 11 |
| 7.4 | Центр зайнятості .....                                                                    | 12 |
| 7.5 | Інші види допомоги .....                                                                  | 12 |
| 7.6 | Сучасне рабство, торгівля людьми, мінімальна заробітна плата і як отримати допомогу ..... | 13 |
| 7.7 | Визнання ваших кваліфікацій у Великобританії .....                                        | 14 |
| 8.  | Освіта та догляд за дітьми .....                                                          | 14 |
| 8.1 | Пошук місця в школі .....                                                                 | 14 |
| 8.2 | Коледжі для подальшої освіти.....                                                         | 15 |
| 8.3 | Вступ до університету.....                                                                | 15 |
| 8.4 | Пошук груп догляду за дітьми, допомоги вагітним і груп підтримки батьків .                | 16 |
| 8.5 | Вивчення англійської мови, освіта та навчання після 16 та 19 років .....                  | 17 |
| 9.  | Транспорт .....                                                                           | 18 |

|      |                                                                                                      |    |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 9.1  | Водійське посвідчення, перевезення автомобіля та переїзд до Великої Британії .....                   | 18 |
| 9.2  | Транспортне сполучення .....                                                                         | 19 |
| 10.  | Що робити, якщо у вас виникли проблеми, та інші корисні контактні дані.....                          | 20 |
| 10.1 | Мій спонсор хоче, щоб ми з'їхали, або мені потрібна допомога, щоб знайти інше місце проживання ..... | 20 |
| 10.2 | Допомога з житлом та орендою .....                                                                   | 21 |
| 10.3 | Допомога з інших питань .....                                                                        | 22 |
| 10.4 | Регіональні групи підтримки.....                                                                     | 24 |
| 11.  | Українське Товариство .....                                                                          | 25 |

Будь ласка, відвідайте наш вебсайт для отримання більшої кількості інформації та відповідей на поширені запитання.

<https://www.gloucestershire.gov.uk/your-community/refugee-support/homes-for-ukraine/>

Відскануйте QR-код, щоб перейти до Інформаційного довідника онлайн.



## 1. В екстреній ситуації

Якщо ви вважаєте, що ви або хтось інший перебуваєте в небезпеці, під загрозою або потребуєте екстреної допомоги, зателефонуйте за номером **999** з будь-якого телефону.

Якщо англійська не є вашою рідною мовою, ми використовуємо багатомовну телефонну лінію, щоб перекладач міг говорити з оператором від вашого імені.

Телефонуйте за номером **101** у разі неекстрених ситуацій, які не потребують негайного реагування поліції.

Телефонуйте за номером **111**, щоб отримати медичну консультацію.

Якщо у вас є занепокоєння щодо добробуту дорослих або дітей із уразливих груп, зокрема вас чи ваших дітей, зверніться до GARAS на електронну пошту [info@garas.org.uk](mailto:info@garas.org.uk) або надішліть нам електронне повідомлення на адресу [hfuteam@gloucestershire.gov.uk](mailto:hfuteam@gloucestershire.gov.uk).



## 2. Вступ і вітання

**Ласкаво просимо до Глостерширу.**

Нам прикро, що вам довелося приїхати до нашого округу за таких складних обставин, але ми раді вітати вас тут і надати безпечне місце для вас і вашої родини.

Щоб зв'язатися з нами, надішліть нам електронне повідомлення на адресу: [hfuteam@gloucestershire.gov.uk](mailto:hfuteam@gloucestershire.gov.uk)

Ми співпрацюємо з організацією, яка допомагає біженцям і шукачам притулку у Глостерширі - Gloucestershire Action for Refugees and Asylum Seekers (GARAS). **GARAS** - це місцева благодійна організація з величезним досвідом роботи, яка допомагає тим, хто прибув до Великої Британії через війну вдома.

Ви можете завітати до **GARAS** кожного **понеділка, середи, та п'ятниці з 10:00 до 14:00** за адресою The Trust Centre, Falkner St, Gloucester, GL1 4SQ. Ви також можете зв'язатися з ними за номером **01452 550528** / [info@garas.org.uk](mailto:info@garas.org.uk).

Нашим пріоритетним завданням є створення безпечної та приємної атмосфери для вас і ваших дітей протягом усього часу вашого перебування у Великобританії. Якщо ви коли-небудь будете почуватися в небезпеці, важливо, щоб ви повідомили нам про це або зателефонували в поліцію в екстреній ситуації. Ваше звернення до нас через те, що ви почуваетесь в небезпеці, не вплине на вашу візу.

У цьому довіднику наведено інформацію про те, що вам слід зробити протягом найближчих тижнів, а також про доступну для вас підтримку.

Усі служби NHS (Національної Служби Охорони Здоров'я) і Ради Графства Глостершир, зазначені у цьому документі, мають доступ до послуг перекладу.

### 3. Після прибуття

#### 3.1 Рекомендований контрольний список

Ми створили рекомендований контрольний список першого місяця перебування у Великій Британії. Це лише рекомендований перелік завдань для вас і вашого спонсора протягом першого місяця (або більше) вашого перебування у Великій Британії. Робіть все у власному темпі, і не думайте, що маєте зробити все одразу.

| Завдання                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ✓ |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Ознайомитися з місцевістю та поговорити зі спонсором про використання спільних приміщень та будь-яких правил вдома.                                                                                                                                                                                |   |
| Зареєструватися у місцевого лікаря загальної практики (GP) і записатися на прийом як новий пацієнт, щоби мати можливість отримати будь-яку необхідну медичну допомогу.<br><br>Переконайтеся, що ваш спонсор знає дату(-и) народження вас і вашої родини на випадок медичних надзвичайних ситуацій. |   |
| Обговорити з радою будь-які потреби в особливому догляді, які може мати хтось із моєї родини.                                                                                                                                                                                                      |   |
| Підтвердіть, що ви можете отримати доступ до свого електронного візового статусу (eVisa, онлайн-статус імміграції).                                                                                                                                                                                |   |
| Відкрити банківський рахунок.                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |
| Подати заявку на отримання номера національного страхування (National Insurance) та будь-якої допомоги, на яку ви маєте право.                                                                                                                                                                     |   |
| За потреби, подати заявку на місце в школі.                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
| Зареєструватися на заняття з англійської мови.                                                                                                                                                                                                                                                     |   |

|                                                                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>До уваги хостів</b> – повідомте Council Tax Team вашої місцевої районної ради про зміни у складі вашого домогосподарства.</p> |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

*\*Будь ласка, зробіть це також після завершення приймання гостей.\**

*Сума Council Tax не зміниться під час приймання гостей, але районна рада повинна бути поінформована незалежно від цього.*

### 3.2 Чого очікувати після прибуття

Спальня(-і) має(-ють) бути достатньо великою(-ими) для вас і вашої родини: ви не повинні ділити кімнату з кимось, хто не є членом вашої родини. Згідно із законодавством Великої Британії ви можете жити в одній кімнаті лише зі своїм дорослим партнером, своєю дитиною, братом або сестрою. У братів і сестер різної статі віком від десяти років також повинні бути свої окремі кімнати. Ваш спонсор не має права стягувати з вас орендну плату або просити будь-яку плату за проживання у них.

Якщо після приїзду ви виявите, що виділені вам кімнати відрізняються від цих умов, або вас не задовольняє щось у будинку і ви не хочете говорити про це зі своїм спонсором, негайно зверніться до ради за адресою [hfuteam@gloucestershire.gov.uk](mailto:hfutuream@gloucestershire.gov.uk).

Коли ви приїдете, ваш спонсор має допомогти вам відчувати себе як вдома та показати вам місцевість. У перші кілька тижнів варто обговорити основні умови спільного проживання під одним дахом. Наприклад, домовитися про спільне використання місць загального користування, таких як кухня та їдальня, спільне виконання домашніх обов'язків, або правила, які б ваші господарі хотіли, щоб ви дотримувалися щодо куріння, вживання алкоголю або шуму.

### 3.3 Вітальні візити

Незабаром після того, як ви приїдете, вас відвідає наша команда з прийому гостей. Це будуть співробітники ради.

Якщо вам потрібна негайна медична консультація або допомога, не слід чекати цього візиту. Ви можете звернутися за порадою за номером **111** або за номером **999**, якщо виникне екстрена ситуація. На обидва номери можна дзвонити безкоштовно з будь-якого телефону; при потребі, вам буде надано послуги перекладача.

Команда з прийому гостей також надасть вам:

- **Картку із сумою 200 фунтів стерлінгів на кожну особу**, якою ви зможете користуватися в магазинах або в Інтернеті, доки не відкриєте банківський рахунок. Ви можете використати ці кошти на власний розсуд. Вам не буде потрібно їх повертати;
- **Квиток на автобус із 50 безкоштовними поїздками** в межах Глостершира.

Під час вітального візиту відвідувач попросить дозволу поговорити з вами та вашою родиною наодинці. Вони також попросять дозволу поговорити з вашим спонсором наодинці. Це

робиться лише для того, щоб дати вам можливість поговорити про все, що вас хвилює, приватно та конфіденційно.

### 3.4 Цифровий доступ

Ваш спонсор може дозволити вам використовувати їхні пристрої, але це виключно на його розсуд. Якщо у вас є власний мобільний пристрій, ви можете придбати дешеву SIM-карту в більшості супермаркетів. Вони варіюються за ціною, причому найдешевша картка з передплатним тарифним планом та необмеженим доступом до інтернету коштує близько 10 фунтів стерлінгів на місяць.

### 3.5 Підтвердження місця проживання

Якщо вам потрібно підтвердження місця проживання для отримання доступу до будь-яких послуг, таких як реєстрація у лікаря або для школи, будь-ласка, зверніться до нас, до команди “Домівки для України”, за електронною поштою [hfuteam@gloucestershire.gov.uk](mailto:hfutuream@gloucestershire.gov.uk), і ми вам допоможемо.

## 4. Охорона здоров'я

### 4.1 Реєстрація у лікаря загальної практики (GP)

Одна з перших справ, яку вам слід зробити одразу після прибуття, - це якомога швидше зареєструватися у лікаря (або терапевта, лікаря загальної практики (GP)). Лікар загальної практики допоможе вам та вашій родині отримати потрібне лікування або медичну допомогу, зокрема, дати направлення до спеціалістів. Ваш спонсор має допомогти вам зробити це.



Ви можете зареєструватися в будь-якій клініці лікаря загальної практики на свій вибір; зазвичай має сенс зареєструватися у найближчій до вас. Додаткова інформація знаходиться за адресою: <https://www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/>.

Вам не доведеться платити за державне медичне обслуговування, яке ви отримуєте. Можливо, вам доведеться заплатити за рецепти (не більше **9,90 фунтів стерлінгів** за одиницю). Ліки, що відпускаються за рецептом, безкоштовні для осіб віком до 18 років і для тих, хто отримує єдину соціальну виплату (Universal Credit).

Під час вітального візиту вам також видадуть посібник від місцевої групи NHS із додатковою інформацією про медичні послуги в Глостерширі. Посібник також містить інформацію про

доступ до стоматолога, оптики та перевірки слуху, оскільки іноді ці послуги не безкоштовні. Щоб знайти найближчого NHS стоматолога, перейдіть за посиланням: <https://www.nhs.uk/service-search/find-a-dentist>.

Щоб отримати медичну допомогу, яка не є невідкладною, включно з рекомендаціями щодо можливості отримання ліків, ви також можете зателефонувати за номером **111** (гаряча лінія NHS). Якщо ви не володієте англійською мовою, ви можете попросити про надання послуги перекладача, набравши 1 після записаного повідомлення.

**В екстрених випадках, що загрожують життю, телефонуйте 999.**

## *4.2 Захист від інфекційних захворювань*

Коли ви зареєструєтеся у місцевій лікарні, вони можуть надати вам пораду щодо щеплень, які доступні вам і вашій родині. Більшість щеплень у службі NHS безкоштовні. Ви можете дізнатися більше, перейшовши за посиланням: <https://www.nhs.uk/vaccinations/nhs-vaccinations-and-when-to-have-them/>.

## *4.3 Психічне здоров'я*

Якщо вам або комусь із ваших знайомих потрібна допомога через загострення психічної хвороби, ви можете зв'язатися з Відділом психічного здоров'я Глостершира (Gloucestershire Mental Health Crisis Team) зателефонувавши за номером **0800 169 0398**. Відділ психічного здоров'я надаватиме підтримку особам віком від 11 років. Відвідайте сторінку <https://www.ghc.nhs.uk/crisis/> для отримання додаткової інформації.

Якщо є безпосередня небезпека для життя, зателефонуйте за номером **999** або зверніться до найближчого відділу швидкої допомоги (**A&E**).

Щоб отримати інформацію про служби психічного здоров'я в Глостерширі та перевірити, чи маєте ви право звернутися до цих служб, перейдіть за посиланням <https://www.bewellglos.org.uk/> або, якщо йдеться про дітей та молодь, перейдіть на сторінку <https://www.onyourmindglos.nhs.uk/>.

Уряд України започаткував спеціалізовану службу для українських біженців, які мають проблеми із психічним здоров'ям. Безкоштовну психологічну допомогу можна отримати на веб-сайті <https://tellme.com.ua/>.

У Великій Британії також є кілька організацій, які можуть допомогти:

- ❖ **Телефон довіри Lifeline:** 0808 808 8000 або <https://www.lifelinehelpline.info/>
- ❖ **Благодійна організація Samaritans:** Щоб виговоритися, телефонуйте за номером 116 123, цілодобово та без вихідних.
- ❖ **Cruise Bereavement Counselling:** Служба консультації для тих, хто пережив тяжку втрату 0808 808 1677
- ❖ **ChildLine, для дітей та молоді:** 0800 1111 або <https://www.childline.org.uk/>
- ❖ **Українська лінія підтримки Barnardo:** 0800148 858 або [ukrainiansupport@barnardos.org.uk](mailto:ukrainiansupport@barnardos.org.uk)

#### 4.4 Young Gloucestershire

**Young Gloucestershire** – це спеціальна програма, яка підтримує українців віком від 11 до 25 років. Вони можуть допомогти вам або вашій дитині в деяких життєвих сферах, включаючи покращення ментального та фізичного здоров'я, планування майбутнього, розвиток навичок і дослідження нових ініціатив. Це також дружня спільнота, де можна знайти нових друзів і побудувати нові відносини. Для підтримки цієї ініціативи Young Gloucestershire має україномовного співробітника.

Якщо ви або хтось із вашої родини вважаєте, що потребуєте підтримки, яку надає **Young Gloucestershire**, будь ласка, зв'яжіться з командою HFU, надіславши лист на електронну адресу: [hfuteam@gloucestershire.gov.uk](mailto:hfutuream@gloucestershire.gov.uk). Ви також можете знайти більше інформації про Young Gloucestershire на їхньому веб-сайті: <https://www.youngglos.org.uk/>.

### 5. Додаткова підтримка від Окружної Ради

#### 5.1 Додаткова підтримка, якщо ви або ваша дитина відноситься до вразливих груп

Якщо ваша дитина має інвалідність або особливі освітні потреби, розкажіть про це співробітникам під час вітального візиту або зв'яжіться із Службою у справах дітей Глостершира за номером **01452 426565**. Ви можете також надіслати запит на електронну адресу [childrenshelpdesk@gloucestershire.gov.uk](mailto:childrenshelpdesk@gloucestershire.gov.uk).

Соціальна допомога для дорослих доступна для того, щоб забезпечити дорослим (віком від 18 років) та їхнім опікунам (включаючи молодих опікунів), які потребують допомоги чи підтримки у повсякденному житті, можливість отримати необхідну допомогу та поради, які їм необхідні, щоб жити якомога більш самостійно. Якщо ви вважаєте, що це стосується вас, вам слід поговорити з нами під час вітального візиту, зателефонувати до Служби соціальної допомоги для дорослих Глостерширу за номером **01452 426868** або написати на електронну адресу [socialcare.eng@gloucestershire.gov.uk](mailto:socialcare.eng@gloucestershire.gov.uk).

Підтримка сім'ї — це робота з родинами, для того щоб допомогти їм краще справлятися з проблемами, з якими вони можуть стикатися. Дізнайтеся більше про програму Families First онлайн за адресою <https://www.gloucestershire.gov.uk/health-and-social-care/children-young-people-and-families/early-help-and-targeted-support/targeted-support/families-first/>

## 6. Імміграція та eVisa

### 6.1 Допомога з імміграцією



UK Visas and Immigration (UKVI) розробляє цифрову імміграційну систему. Це означає, що паперові документи замінюються онлайн-записом вашого імміграційного статусу. Такий статус називається eVisa. **Це НЕ те саме, що програма подовження дозволу на перебування для українців (Ukraine Permission Extension Scheme).** Вам потрібно створити обліковий запис UKVI на сайті [www.gov.uk](https://www.gov.uk) - це безкоштовно. **Це слід зробити до 1 червня 2025 року.**

Додаткову інформацію, зокрема як подати заявку, можна знайти за посиланням: <https://www.gov.uk/evisa>. Покрокову інструкцію щодо створення облікового запису UKVI та отримання eVisa можна знайти за цим посиланням: <https://www.lancashire.gov.uk/resettlement-in-lancashire/evisas/>. Прокрутіть сторінку вниз і оберіть PDF-файл з інструкцією на бажаній мові.

Якщо вам потрібна порада або допомога з питань, пов'язаних із електронною візою (eVisa), ви можете зв'язатися з низкою організацій:

- **Благодійна організація Migrant Help UK**  
Тел.: 07483 170 100  
Ел. пошта: [visa@migranthelpuk.org](mailto:visa@migranthelpuk.org)  
Вебсайт: <https://www.migranthelpuk.org/>
- **Консультаційний центр для громадян у Брістолі**  
Тел.: 0117 946 2550  
Ел. пошта: [info@citizensadvicebristol.org.uk](mailto:info@citizensadvicebristol.org.uk)
- **Центральний британський фонд «World Jewish Relief»**  
Тел.: 0800 319 6092  
Ел. пошта: [evisa@worldjewishrelief.org](mailto:evisa@worldjewishrelief.org)

Більше інформації можна знайти за посиланням: <https://www.gov.uk/government/publications/evisa-community-support-for-vulnerable-people/list-of-organisations>.

Якщо вам потрібна порада або допомога з питань, що стосуються вашого імміграційного статусу, ви можете звернутися до наступних організацій:

- **Британський Червоний Хрест**  
Телефон: 0808 196 3651  
Електронна пошта: [info@britishredcross.org.uk](mailto:info@britishredcross.org.uk)

- **Рада у справах біженців (Refugee Council)**  
Телефон: 020 7346 6700  
Електронна пошта: [info@refugeecouncil.org.uk](mailto:info@refugeecouncil.org.uk)  
Вебсайт: [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)
- **Армія Порятунку (Salvation Army)**  
Телефон: 0800 808 3733  
Вебсайт: [www.salvationarmy.org.uk](http://www.salvationarmy.org.uk)

## 7. Фінанси, працевлаштування та допомога

### 7.1 Номер національного страхування

Ви маєте право працювати під час перебування у Великій Британії. Для цього слід спочатку подати заявку на отримання номера національного страхування (NIN – National Insurance Number). Додаткова інформація щодо подачі заявки на номер національного страхування знаходиться за адресою [www.gov.uk/apply-national-insurance-number](http://www.gov.uk/apply-national-insurance-number).

### 7.2 Відкриття банківського рахунку

Вам потрібно відкрити банківський рахунок, щоб отримувати виплати від роботодавця або будь-які інші виплати. Ви можете здійснити пошук банку в Інтернеті або відвідати центр міста.



Більшість банків вимагають підтвердження особи (наприклад, ваш паспорт або електронна віза) та підтвердження адреси проживання. У банку вам зможуть пояснити, що можна використовувати у якості підтвердження місця проживання.

По можливості, банківські рахунки слід відкривати тільки на ваше ім'я, і ви не повинні дозволяти будь-кому відкривати рахунок або подавати заявку на кредитну картку на ваше ім'я.

### 7.3 Єдина Соціальна Виплата (Universal Credit)

У Великій Британії існує система допомоги тим, хто з певних причин не може працювати або має фінансові труднощі. Під час перебування тут ви можете отримати доступ до пільг, що надаються у Великій Британії. Ви можете отримати різноманітну підтримку через програму соціальних виплат Universal Credit (UC).

**Що таке єдина соціальна виплата?**

Це назва системи пільг, невелика сума грошей від уряду для допомоги тим, хто цього потребує найбільше. Детальніша інформація про основний вид пільг (єдина соціальна виплата / Universal Credit), що надається вам урядом, знаходиться за адресою <https://www.gov.uk/guidance/move-to-the-uk-if-youre-from-ukraine>.

Подати заявку на **Universal Credit** можна за цим посиланням: <https://www.gov.uk/universal-credit>

Для тих, хто має дітей, також надається щомісячна допомога на дітей, так званий **Child Benefit**. Більше інформації можна знайти тут: <https://www.gov.uk/child-benefit>

Якщо ви або член вашої родини досягли пенсійного віку, ви можете подати заявку на отримання пенсійних виплат (**Pension Credit**): <https://www.gov.uk/pension-credit> або зателефонуйте за номером **0800 991234** та запитайте про це в україномовних співробітників.

## *7.4 Центр зайнятості*

### **Що таке центр зайнятості?**

**Job Centre** – це **Центр Зайнятості**, місце, куди ви можете звернутися для подачі заявки на отримання пільг та отримання допомоги з пошуком роботи. Консультанти з працевлаштування допоможуть вам знайти роботу. Дізнатися, де знаходиться найближчий центр зайнятості, можна за посиланням: <https://find-your-nearest-jobcentre.dwp.gov.uk/search.php> або за номером **0800 169 0190**.

## *7.5 Інші види допомоги*

Цей веб-сайт може допомогти вам дізнатися, на які пільги ви маєте право: <https://www.entitledto.co.uk/>

P3 — це благодійна організація, з якою співпрацює окружна рада ряду складних питань. Вони можуть надати допомогу з питань житла, бездомності, освіти, працевлаштування, фінансів, психічного здоров'я та проблем, пов'язаних з наркотиками та алкоголем. Також можна отримати консультації щодо пільг, звернувшись до організації P3 за наступними адресами:

- **Челтнем (Cheltenham)**

Тел.: 01242 514417

Вебсайт: <https://www.p3charity.org/services/cheltenham-accommodation-based-support>

Адреса: P3 Cheltenham, Unit 1 & 2, St. Georges Business Park, Alstone Lane, Cheltenham, GL51 8HF.

When: Monday – Friday 9am-5pm

- **Котсуолдс (Cotswolds)**

Тел.: Сайренсестер (Cirencester) 01285 652340; Мортон-ін-Марш (Moreton-in-Marsh) 01608 653377

Вебсайт: <https://www.p3charity.org/services/cotswolds-community-based-support>

Адреса: P3 Charity Cirencester, Northway House West, The Forum, Cirencester GL7 2QY

Адреса: The Windrush, High Street, Moreton-in-Marsh GL56 0LH

- **Страуд (Stroud)**

Тел.: 01453 750480.

Вебсайт: <https://www.p3charity.org/services/stroud-community-based-support>

Адреса: Unit 26 Daniels Industrial Estate, Bath Road, Stroud GL5 3TJ.

When: Monday – Friday 10am – 2pm.

- **Глостер (Gloucester)**

Тел.: 01452 505425

Вебсайт: <https://www.p3charity.org/services/gloucestershire-accommodation-based-support>

Адреса: P3 Charity Gloucester Hub, 72 Worcester Street, Gloucester GL1 3AS

- **Форест-оф-Дін (Forest of Dean)**

Тел.: 0300 365 2002

Вебсайт: <https://www.p3charity.org/services/acorn-house-forest-of-dean>

Адреса: Bellevue Road, Cinderford, Gloucestershire GL14 2AB

When: Tuesday 10:30am – 1:30pm.

- **Тьюксбері (Tewkesbury)**

Будь ласка, зверніться до офісу Глостера або Челтнема. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, відвідайте їхній вебсайт: <https://www.p3charity.org/p3-housing>

- **ССР (Піклування про Спільноти та Людей)**

ССР прагне запобігати причинам та зменшувати наслідки бездомності, розпаду сімей та соціальної ізоляції. Будь ласка, перегляньте їхній вебсайт для отримання додаткової інформації: <https://www.ccp.org.uk/>

Додаткові контактні дані ви знайдете тут: <https://www.ccp.org.uk/contact-information/>

You'll find further contact details here: <https://www.ccp.org.uk/contact-information/>

## *7.6 Сучасне рабство, торгівля людьми, мінімальна заробітна плата і як отримати допомогу*

Ми розуміємо, що ваше перебування тут спричинене жахливими обставинами, і рада графства усвідомлює, що люди можуть спробувати скористатися цим. Ми тісно співпрацюємо з іншими організаціями, щоб запобігти торгівлі людьми або будь-якому виду експлуатації людей.

Якщо вам пропонують оплачувану роботу, ви маєте знати, що мінімальна заробітна плата, на яку ви маєте право, становить:

| Більше 21 року | 18 – 20 років | 16 – 17 років |
|----------------|---------------|---------------|
| £12.71         | £10.85        | £8            |

Більш детальну інформацію ви можете знайти за посиланням: <https://www.gov.uk/national-minimum-wage-rates>

Сумлінні та легальні роботодавці ніколи не будуть зберігати оригінали ваших особистих документів, таких як паспорт, ідентифікаційні картки чи візові документи.

### **Як отримати допомогу**

Якщо ви відчуваєте, що вам загрожує небезпека, або підозрюєте, що вас експлуатують, зв'яжіться з поліцією за номером **999** або подзвоніть на телефон довіри **Modern Slavery** за номером **0800 0121 700**.

## **7.7 Визнання ваших кваліфікацій у Великобританії**

Деяким роботодавцям або навчальним закладам буде потрібно бачити ваші поточні кваліфікації, перш ніж запропонувати вам роботу чи навчання у Великобританії.

Ви можете отримати Довідку про порівняння (**Statement of Comparability**), яка допоможе установам та роботодавцям краще зрозуміти ваші українські кваліфікації. Організація під назвою **ECCTIS** може надати вам довідку UK ENIC Statement of Comparability. ECCTIS може провести процес визнання та оцінки міжнародних кваліфікацій і навичок; це може бути використано, якщо вам потрібно надати докази рівня вашої кваліфікації для працевлаштування, навчання, професійної реєстрації чи з ряду інших причин. **Gloucestershire Action for Refugees and Asylum Seekers (GARAS)** співпрацює з цією організацією та може порадити вам, як отримати довідку про порівняння.

Ви також можете знайти додаткову інформацію за наступними посиланнями:

<https://www.enic.org.uk/individuals/statement-of-comparability>

Щоб дізнатися, що означають різні кваліфікації, перейдіть на сторінку: <https://www.gov.uk/what-different-qualification-levels-mean>

## **8. Освіта та догляд за дітьми**

### **8.1 Пошук місця в школі**

Для пошуку шкіл перейдіть сюди: <https://www.gloucestershire.gov.uk/education-and-learning/find-a-school/>

Інформація про те, як подати заявку на місце в школі, знаходиться за посиланням: <https://www.gloucestershire.gov.uk/schooladmissions/>

Вам потрібно буде заповнити форму та подати заявку безпосередньо до школи. Форма заявки знаходиться за адресою:

<https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https%3A%2F%2Fwww.gloucestershire.gov.uk%2Fmedia%2Fadhenxs%2Fin-year-application-form.docx&wdOrigin=BROWSELINK>

Ваша дитина також може мати право на безкоштовне шкільне харчування. Ви можете знайти більше інформації про шкільне харчування за посиланням <https://www.gov.uk/apply-free-school-meals>. Інформація про транспорт до школи знаходиться за посиланням <https://www.gov.uk/free-school-transport>

Контактна інформація відділу прийому дітей до школи ради графства Глостершир: [school.admissions@gloucestershire.gov.uk](mailto:school.admissions@gloucestershire.gov.uk)  
[inyear.admissions@gloucestershire.gov.uk](mailto:inyear.admissions@gloucestershire.gov.uk)

Якщо вам потрібна допомога з придбанням шкільної форми, зверніться до своєї школи – можливо, у них є форма, яка вже була у використанні. Магазини, такі як Tesco, Asda, M&S і Sainsburys, пропонують якісну форму та взуття без логотипів школи.



**The Salvation Army** (Армія Спасіння) щопонеділка та щовівторка з 10:30 до 14:00 організовує тимчасову крамницю, де можна отримати нову та вживану шкільну форму. Це абсолютно безкоштовно та доступно для всіх. Адреса: 43 North Road, Broadwell, Coleford, GL16 7BX.

Якщо ви не проживаєте у Forest of Dean, ви можете написати їм у Facebook - сторінка називається "Forest of Dean Salvation Army". Вони можуть надіслати потрібні речі до їхньої благодійної крамниці у Gloucester.

У Gloucester благодійна крамниця The Salvation Army також продає нову шкільну форму за дуже зниженими цінами. Ви можете завітати до магазину та звернутися до Sue - вона вам допоможе.

Також "Forest of Dean Baby Bank" може надати безкоштовну шкільну форму. Знайдіть їх у Facebook.

Якщо у вас є запитання, будь ласка, звертайтеся до Ліззі з The Salvation Army: [elizabeth.cox@salvationarmy.org.uk](mailto:elizabeth.cox@salvationarmy.org.uk)



## **8.2 Коледжі для подальшої освіти**

Якщо вам 16 - 19 років, ви можете подати заявку до коледжів, які пропонують безкоштовні професійні курси, на відміну від університетів, які зазвичай пропонують академічні курси.

Більше інформації ви можете знайти тут: <https://www.careerpilot.org.uk/information/further-education-at-16>

## **8.3 Вступ до університету**

У Великій Британії подача заявок на вступ до університету здійснюється через організацію під назвою **UCAS**. Процес подачі заявок відбувається на їхньому веб-сайті. Спершу ви зазначаєте, до яких університетів і на які курси хочете подати заявку. Більшість заявок до університету

відкриваються в січні, перед початком навчального року у вересні. Проте Оксфорд і Кембридж приймають заявки у жовтні перед початком наступного навчального року у вересні.

Більше інформації ви можете знайти тут: <https://www.ucas.com/applying/applying-university>

Також існує пізніший термін подачі заявок, що називається Clearing (Зачислення). Це можливість подати заявку пізніше (влітку). Важливо пам'ятати, що на етапі Clearing доступно небагато місць, тому бажано подавати заявки на першому етапі, якщо це можливо.

Уряд надає фінансову підтримку студентам у вигляді позик, щоб допомогти їм вступити до університету. Ви можете подати заявку на ці позики в будь-який час. Існує два типи позик: на навчання та на утримання. Позика за навчання покриває вартість вашого курсу та перераховується безпосередньо до університету. Позика на утримання допомагає вам з витратами на життя та надходить до вас особисто.

Інформацію про позики та скільки ви можете отримати, перейшовши за посиланням: <https://www.gov.uk/student-finance/new-fulltime-students>

Як подати заявку на студентські позики: <https://www.gov.uk/apply-online-for-student-finance>

### **Продовжуєте навчатися в українському університеті онлайн?**

Якщо ви продовжуєте своє навчання онлайн, ви вважатиметеся студентом денної форми навчання, тому не зможете претендувати на Universal Credit (Єдина Соціальна Виплата). Ви також не маєте права на студентську позику, оскільки не здобуваєте освіту у навчальному закладі Великої Британії.

## ***8.4 Пошук груп догляду за дітьми, допомоги вагітним і груп підтримки батьків***

### **Пошук груп догляду за дітьми**

Усі діти в Глостерширі віком від 9 місяців до 2 років мають право на 15 годин безкоштовного догляду за дитиною на тиждень протягом 38 тижнів на рік. З вересня 2025 року ця норма збільшиться до 30 годин на тиждень.

Діти віком від 3 до 4 років мають право на 30 годин безкоштовного догляду на тиждень протягом 38 тижнів на рік.

Ви можете дізнатися більше, звернувшись до **Служби Сімейної Інформації Глостершира** за номером **01452 427362** або [familyinfo@gloucestershire.gov.uk](mailto:familyinfo@gloucestershire.gov.uk), а також перейшовши за посиланням: <https://www.gloucestershire.gov.uk/health-and-social-care/children-young-people-and-families/family-information-service-fis/>

Розділ Інформація для сімей у довіднику **Glos Families** — це дійсно корисний ресурс як для батьків, так і для молоді. Тут є багато посилань на корисні служби та організації: <https://www.glosfamiliesdirectory.org.uk/kb5/gloucs/glosfamilies/family.page?familychannel=%201>

## Допомога вагітним і груп підтримки батьків

Для отримання підтримки вагітним та післяпологової підтримки й отримання допомоги медичних працівників, які відвідують дітей на дому, сімейних груп і дитячих ігрових груп, зв'яжіться з Групою патронажних медичних працівників за посиланням <https://www.ghc.nhs.uk/our-teams-and-services/children-and-young-people/physical-health/health-visiting/> або зателефонуйте до одного із їхніх районних центрів:

- **Глостер:** 0300 421 4667
- **Челтнем:** 0300 421 6486
- **Котсуолдс:** 0300 421 6952
- **Тьюксбері:** 0300 421 6166
- **Страуд:** 0300 421 8967
- **Форест-оф-Дін:** 0300 421 8746

## *8.5 Вивчення англійської мови, освіта та навчання після 16 та 19 років*

Якщо вам більше 19 років та ви бажаєте покращити знання англійської мови, ви маєте право на 8 годин безкоштовних занять на тиждень.

Діти шкільного віку вивчають англійську мову в школах, які вони відвідують.

Для підлітків від 16 до 19 років, будь ласка, зв'яжіться з Юеном Сондерс (Ewen Saunders) у Prospects Training, зателефонувавши за номером **01452 886888**, або надішліть листа на [EwenS@trainandrecruit.com](mailto:EwenS@trainandrecruit.com).

Детальнішу інформацію Ви можете знайти тут: [www.prospect-training.org.uk](http://www.prospect-training.org.uk)

Якщо ви хочете відвідувати курси в рамках формальної освіти, що проводяться в **Челтнемі та Глостері**, зв'яжіться з Глостерширським коледжем за номером **0345 155 2020**. Додаткова інформація знаходиться за адресою: <https://www.gloscol.ac.uk/departments/english-for-speakers-of-other-languages-esol/>

Якщо ви хочете відвідувати курси в рамках формальної освіти, що проводяться в **Страуді**, зв'яжіться з Коледжем Страуду та Південного Глостершира за адресою [acl@sgscol.ac.uk](mailto:acl@sgscol.ac.uk). Більше інформації ви можете дізнатися на сторінці: <https://www.sgscol.ac.uk/>

Якщо ви хочете відвідувати курси в рамках формальної освіти, що проводяться в **Сайренсестері**, зв'яжіться з Коледжем Сайренсестеру за номером **01285 640994** або зайдіть на їхню сторінку: [https://www.cirencester.ac.uk/adult\\_course/adult-education-3/esol/](https://www.cirencester.ac.uk/adult_course/adult-education-3/esol/)

Щоб отримати інформацію про неофіційні курси для дорослих, зверніться до **Розалінд Джонс (Rosalind Jones)** у **Службу Освіти для Дорослих Глостершира** за номером **01452 583782** або за адресою [rosalind.jones@gloucestershire.gov.uk](mailto:rosalind.jones@gloucestershire.gov.uk).

Якщо у вас виникнуть запитання, ви можете надіслати їх електронною поштою до ради графства на адресу [Learn@gloucestershire.gov.uk](mailto:Learn@gloucestershire.gov.uk).

Щоб отримати інформацію про вступні іспити до університетів для українських студентів у Великобританії, ви можете знайти важливий розклад і додаткову інформацію про те, як зареєструватися та скласти іспити, перейшовши за посиланням: <https://testportal.gov.ua/nmt-2025-kalendar-provedennya/>

### **Безкоштовні онлайн-курси від British Council**

British Council пропонує багато безкоштовних матеріалів та інтерактивних завдань для вивчення англійської мови — незалежно від вашого віку або рівня володіння мовою. Вивчення англійської допоможе вам швидше знайти роботу та стати більш самостійними. Скористайтеся наведеними нижче посиланнями, щоб знайти ці ресурси:

**LearnEnglish** <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

Вивчайте англійську онлайн та покращуйте свої навички за допомогою безкоштовних ресурсів — усе створено для дорослих, які вивчають мову.

**LearnEnglish Kids** <https://learnenglishkids.britishcouncil.org/>

На сайті LearnEnglish Kids багато безкоштовних ігор, пісень, історій і завдань для дітей. А для батьків — статті з порадами, як підтримати дитину у вивченні англійської, і відео про використання англійської вдома.

**LearnEnglish Teens** <https://learnenglishteens.britishcouncil.org/>

LearnEnglish Teens допоможе підліткам покращити англійську мову за допомогою вправ на читання, письмо й аудіювання, порад щодо іспитів, граматики, словникового запасу, ігор та відео. Ви також можете спілкуватися з іншими підлітками з усього світу.

## **9. Транспорт**

### **9.1 Водійське посвідчення, перевезення автомобіля та переїзд до Великої Британії**

Ви можете керувати автомобілем у Великій Британії за вашим українським водійським посвідченням до закінчення терміну дії вашої візи, включаючи термін дії візи Ukraine Permission Extension. Це стосується як механічних, так і автоматичних автомобілів. Для отримання додаткової інформації перейдіть за посиланням: <https://www.gov.uk/government/consultations/extension-of-ukraine-driving-licence-exchange>

## Реєстрація вашого автомобіля

Вам не потрібно перереєстровувати або сплачувати податок на ваш автомобіль з українськими номерами, якщо ви прибули до Великобританії за програмою Homes for Ukraine (або будь-якій іншій схемі віз для України). Це правило діє протягом перших 3 років вашого перебування у Великій Британії. Однак, якщо вам спочатку було надано дозвіл на проживання строком на 36 місяців за програмою Homes for Ukraine, а потім ви отримали додаткове продовження візи на 18 місяців за схемою Ukraine Permission Extension (UPE), це звільнення поширюється на строк до 4 років і 6 місяців (тобто 54 місяці) з дати вашого прибуття до Великої Британії.

Це також стосується лише транспортних засобів з українською реєстрацією, які були ввезені особисто, включаючи:

- **Мотоцикли**
- **Автомобілі вагою до 3500 кг**

Щоб скористатися цією пільгою, ваш транспортний засіб має бути зареєстрованим в Україні. У більшості випадків вам потрібно буде пройти технічний огляд автомобіля, щоб переконатися, що він є законним і безпечним. Вам також потрібно бути застрахованим/-ною, щоб керувати транспортним засобом.

## 9.2 Транспортне сполучення

### Альтернативний транспорт для віддалених районів

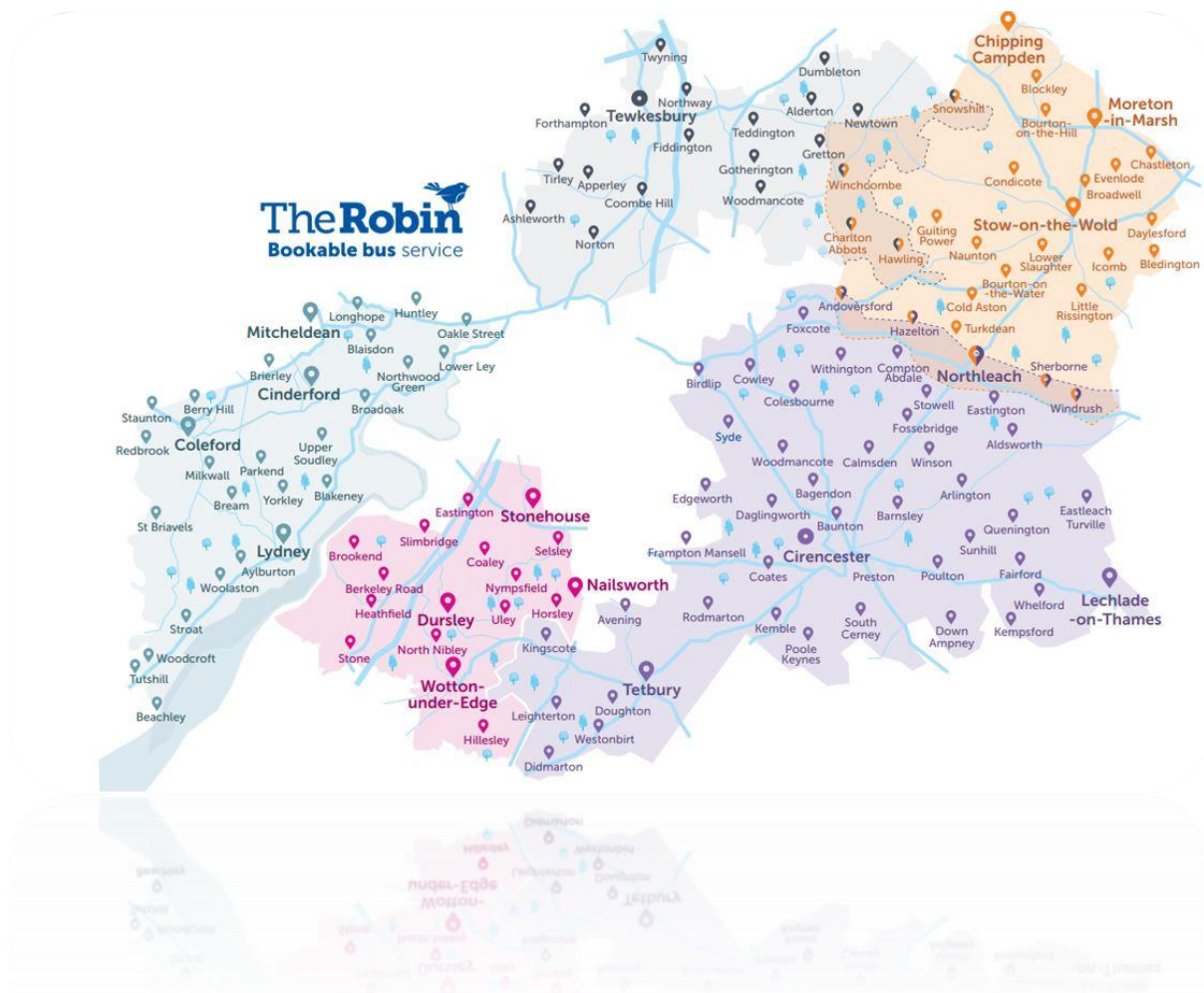
**Робін** – це мікроавтобус на замовлення, який створений для того, щоб допомогти з перевезенням людей, що живуть у віддалених районах, де немає стандартного автобусного маршруту.

Робін – це сервіс за попереднім замовленням та на вимогу. Розкладу руху немає. Ви можете замовити поїздку через вебсайт, телефонний додаток або за телефоном.

Ціни варіюються від 1 до 4 фунтів стерлінгів.

Послуга доступна з 7:00 до 19:00.

Більше інформації ви можете знайти на сайті <https://www.gloucestershire.gov.uk/transport/the-robin/> або за номером телефону **0345 263 8139**.



## 10. Що робити, якщо у вас виникли проблеми, та інші корисні контактні дані

### 10.1 Мій спонсор хоче, щоб ми з'їхали, або мені потрібна допомога, щоб знайти інше місце проживання

Програма Homes for Ukraine (Домівки для України) має на меті забезпечити вам безпечне місце у помешканні вашого спонсора принаймні на шість місяців.

Якщо ви хвилюєтесь, що можете втратити житло, або якщо вважаєте, що поточні умови проживання небезпечні для вас або вашої сім'ї, якомога швидше зв'яжіться з відділом житлового господарства місцевої районної ради.

Співробітники відділу можуть надати вам пораду і підтримати вас у пошуку іншого житла. Їхні контактні дані наведені нижче. Якщо ви не впевнені, хто саме є контактною особою для вашого району, ви можете перевірити це за адресою <https://www.gov.uk/find-local-council>.

**Районна рада Котсуолда**

Тел.: 01285 623300

Ел. пошта: [Housingadvice@cotswolds.gov.uk](mailto:Housingadvice@cotswolds.gov.uk)**Районна рада Челтнема**

Тел.: 01242 387615

Ел. пошта: [Housing.options@cheltenham.gov.uk](mailto:Housing.options@cheltenham.gov.uk)**Районна рада Форест-оф-Дін**

Тел.: 01594 810000

Ел. пошта: [Housing.advice@fdean.gov.uk](mailto:Housing.advice@fdean.gov.uk)**Районна рада Глостера**

Тел.: 01452 396396

Ел. пошта: [heretohelp@gloucester.gov.uk](mailto:heretohelp@gloucester.gov.uk)**Районна рада Страуда**

Тел.: 01453 766321

Ел. пошта: [Housing.advice@stroud.gov.uk](mailto:Housing.advice@stroud.gov.uk)**Районна рада Тьюксбері**

Тел.: 01684 272212

Ел. пошта: [Housingadvice@tewkesbury.gov.uk](mailto:Housingadvice@tewkesbury.gov.uk)

Якщо у вас немає місця для ночівлі, ви маєте право на тимчасове житло, що надається в екстреній ситуації. Вам слід зв'язатися з відділом житлового господарства місцевої районної ради за вказаними вище номерами телефонів або скористатися послугою механізму самостійного звернення онлайн на сторінці: <https://www.homeseeckerplus.co.uk/choice/>

Якщо це трапиться у неробочий час, зв'яжіться з **відділом екстреної допомоги** за номером **01452 614194** або надішліть запит на адресу: [edt@gloucestershire.gov.uk](mailto:edt@gloucestershire.gov.uk).

## *10.2 Допомога з житлом та орендою*

**Що відбувається в кінці шестимісячного періоду спонсорства?**

Спонсори зобов'язуються приймати гостей протягом щонайменше 6 місяців, але за бажанням можуть продовжити термін, якщо ви будете згодні. Якщо спонсор не хоче продовжувати угоду після 6 місяців (або в будь-який час після цього) вашого проживання у помешканні спонсора, то він/вона повинен/-на повідомити вас про це завчасно, щоб ви могли домовитися про інше житло.

Спонсори повинні повідомити вас про це за 2 місяці до закінчення 6-місячного терміну вашого проживання у помешканні спонсора або за 2 місяці до будь-якої пізнішої дати.

Як гість, ви матимете доступ до державних коштів і, покинувши будинок спонсора, будете мати змогу орендувати нерухомість, як будь-хто інший. У разі потреби, ви можете надіслати запит на покриття частини орендної плати за допомогою соціальних виплат Universal Credit або житлової пільги Housing Benefit.

Уряд Великої Британії має корисну інформацію про оренду нерухомості, яку можна знайти в **Посібнику з Оренди** на сторінці: <https://www.gov.uk/government/publications/how-to-rent>

### **Чи можу я отримати житло та/або допомогу для бездомних?**

Особи, яким надано дозвіл проживання за програмою Ukraine Family Scheme або програмою спонсорства Homes for Ukraine, мають право на отримання соціального житла та допомоги по бездомності.

Щоб отримати додаткову інформацію або подати заяву про бездомність, вам потрібно звернутися до місцевої ради (контактна інформація зазначена нижче). Щоб дізнатися, до кого звернутися, ви можете скористатися цим онлайн-інструментом:

<https://www.gov.uk/homelessness-help-from-council>

### **Як подати заявку на соціальне (муніципальне) житло?**

Якщо ви бажаєте подати заявку на оренду соціального житла у графстві Глостершир, зареєструйтеся у Home Seeker Plus, заповнивши онлайн-заявку на сайті:

[www.homesearcherplus.co.uk](http://www.homesearcherplus.co.uk)

Об'єкти нерухомості можуть оновлюватися щодня. Щоб переконатися, що ви можете подати заявку на нерухомість, вам слід зареєструватися якомога швидше, щоб залишити час для перевірки вашої заявки та її активації.

### **Чи можу я отримати допомогу з доходами та сплатою орендної плати?**

Починаючи з дати прибуття, біженцям з України, які мають візу, надається право подати заявку на отримання таких пільг як, як єдина соціальна виплата (Universal Credit), пенсійні виплати (Pension Credit) та житлова пільга (Housing Benefit). Ваш місцевий Центр зайнятості (Job Centre Plus) зможе допомогти вам дізнатися, які пільги вам доступні. Також ви можете отримати допомогу стосовно Єдиної соціальної виплати (Universal Credit), зателефонувавши за номером **0800 328 5644**.

Якщо ви в майбутньому вирішите переїхати в приватне орендоване житло, будь ласка, зв'яжіться з командою Homes for Ukraine, щоб обговорити доступну підтримку.

### **Чи можу я отримати допомогу у виді консультацій та різних послуг?**

В організації GARAS вам можуть надати інформацію, захистити ваші інтереси та надати пораду щодо отримання притулку, імміграції, житла, охорони здоров'я, пільг, права, освіти, кар'єри тощо.

## **10.3 Допомога з інших питань**

У Глостерширі є кілька інших безкоштовних та конфіденційних послуг, до яких ви можете отримати доступ, і які можуть бути корисними для вас.

**Допомога з питань, пов'язаних із наркотиками, алкоголем та іншими видами залежності:**

- ❖ **Громадська організація Change Grow Live**  
Тел.: 01452 223 014  
Вебсайт: <https://www.changegrowlive.org/>

#### **Допомога у зв'язку з домашнім насильством**

- ❖ **Служба підтримки жертвам домашнього насильства графства Глостершир (GDASS)**  
Тел.: 01452 726570  
Вебсайт: <https://www.gdass.org.uk/>

#### **Допомога жертвам зґвалтування та сексуального насильства**

- ❖ **Центр допомоги жертвам сексуального насильства в Глостерширі**  
Тел.: 01452 305421  
Вебсайт: <https://www.glosrasac.org/> i <https://www.hopehouse.nhs.uk/sarc/>

#### **Допомога, пов'язана з потребами у додатковій підтримці дітей і молоді**

- ❖ **Служба у справах дітей Глостершира**  
Тел.: 01452 426565  
Ел. пошта: [childrenshelpdesk@gloucestershire.gov.uk](mailto:childrenshelpdesk@gloucestershire.gov.uk)

#### **Допомога, пов'язана з потребами у додатковій підтримці дорослих**

- ❖ **Служба у справах дорослих Глостершира**  
Тел.: 01452 426868  
Ел. пошта: [socialcare.enq@gloucestershire.gov.uk](mailto:socialcare.enq@gloucestershire.gov.uk)
- ❖ **Благодійна організація Age UK**  
Вебсайт: [www.ageuk.org.uk](http://www.ageuk.org.uk)

Глостершир є інклюзивним місцем, і у Великій Британії законно мати одностатеві стосунки. Підтримка, інформація та консультації щодо питань ЛГБТ+ (лесбійок, геїв, бісексуалів і трансгендерів):

- ❖ **Спільнота геїв і лесбійок Глостершира**  
Вебсайт: [www.gglc.co.uk](http://www.gglc.co.uk)  
Ел. пошта: [info@gglc.co.uk](mailto:info@gglc.co.uk)
- ❖ **Служба підтримки GayGlos**  
Вебсайт: [www.gayglos.org](http://www.gayglos.org)

## 10.4 Регіональні групи підтримки

| Челтнем                                         |                                                                               |                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Назва                                           | Контакт                                                                       | Адреса                              |
| Holy Apostles Church<br>Церква Святих Апостолів | <a href="http://www.holyapostles.org.uk/">http://www.holyapostles.org.uk/</a> | London Road, Cheltenham<br>GL52 6HW |

| Глостер                                      |                                                                                   |                                        |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Назва                                        | Контакт                                                                           | Адреса                                 |
| Ukrainian Association<br>Асоціація Українців | <a href="http://www.augb.co.uk/">http://www.augb.co.uk/</a>                       | 37 Midland Road, Gloucester<br>GL1 4UL |
| Ukrainian Church<br>Українська Церква        | <a href="https://www.ucc-gb.com/gloucester">https://www.ucc-gb.com/gloucester</a> | Derby road, Gloucester GL1<br>4AE      |

| Котсуолд                                                   |                                                                                                 |                                           |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Назва                                                      | Контакт                                                                                         | Адреса                                    |
| Campden Baptist Church<br>Баптистська Церква у<br>Кемпдені | <a href="https://www.campdenbaptist.org.uk/values">https://www.campdenbaptist.org.uk/values</a> | High Street, Chipping<br>Campden GL55 6AL |

| Форест-Оф-Дін                                               |                                                                                                                   |                                                          |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Назва                                                       | Контакт                                                                                                           | Адреса                                                   |
| Ukrainian Community Hub<br>Український Громадський<br>Центр | <a href="https://www.facebook.com/groups/3168159286774851/">https://www.facebook.com/groups/3168159286774851/</a> | Assembly Rooms, East Street,<br>St. Briavels GL15<br>6TG |

| Страуд                                                 |                                                                                                               |                                      |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Назва                                                  | Контакт                                                                                                       | Адреса                               |
| Stroud Stands with Ukraine<br>Страуд стоїть з Україною | <a href="https://www.facebook.com/groups/473352667502451">https://www.facebook.com/groups/473352667502451</a> | Events throughout<br>Stroud District |

## 11. *Українське Товариство*

Усіх українських гостей, що прибувають у графство Глостершир, запрошують приєднатися до групи **Українці в Глостері** у застосунку WhatsApp. Групою керує Українське товариство в Глостері. Відскануйте QR-код, якщо хочете приєднатися до групи.



# Домівки для України

## Чому ми збираємо інформацію про вас?

Рада графства Глостершир отримує інформацію про вас у зв'язку з вашою заявкою на отримання візи за програмою Домівки для України, яку ви подали до Міністерства Житлового Забезпечення, Громад та Місцевого Самоврядування (MHCLG). Це необхідно для того, щоб ми могли обробити вашу заявку за програмою Домівки для України і провести необхідні перевірки, щоб визначити, чи можна розглядати вашу заявку. Спонсори, які наразі не мають українських гостей, можуть за бажанням увійти до списку, який веде Рада графства Глостершир, щоб запросити гостей пізніше.

Ми обробляємо персональні дані відповідно до умов публічної обробки даних.

---

## Яку інформацію ми збираємо про вас?

### Спонсори

Ми збираємо ваше ім'я, адресу, контактні дані (включно з електронною поштою) та інформацію про вашу нерухому власність. Нам також може знадобитися отримати та використовувати особисті дані про інших осіб, наприклад, про членів вашої родини чи інших осіб, які проживають у вашій власності, або когось, кого ви призначили спонсором.

### Гості

Гість або гості стосується фізичної особи або сімей, які проживали в Україні до 1 січня 2022 року, та які отримали візу за програмою Домівки для України, що дозволяє їм проживати у спонсора.

Ми збираємо ваше ім'я, адресу, контактні дані (включно з електронною поштою) та дату народження. Ми також будемо збирати та використовувати особисті дані членів вашої родини чи інших осіб, які проживатимуть з вами. Також до цього списку належать:

- Інформація про візу / паспортні дані.
- Інформація про членів родини, включно з дітьми.
- Інформація про інвалідність та стан здоров'я.
- Етнічна приналежність.
- Інформація, що стосується будь-яких питань щодо вашої безпеки та захисту.
- Релігія.

### Організації та неурядові організації (NGOs)

Ми збираємо інформацію про вашу посаду, ім'я, робочу адресу електронної пошти, інші контактні дані (включаючи адресу), а також інформацію про пропозиції помешкання, яке ви надаєте. Якщо вам може знадобитися надати особисті дані інших осіб, пов'язаних з вашою пропозицією, ми також розглянемо це.

---

## З ким ми ділимося інформацією?

Щоб ми могли обробити вашу заявку за програмою Домівки для України або допомогти з підбором іншого спонсора, ваша інформація може бути передана:

- ❖ Іншим державним органам, наприклад, Окружній раді графства Глостершир, Пожежно-рятувальній службі графства Глостершир, Поліції графства Глостершир.
- ❖ Виборчим членам та членам парламенту (в якості вашого представника).
- ❖ Іншим відділам органів самоврядування, наприклад, Службі з житлових питань у приватному секторі, Податковій Служби, Службі добробуту громади.
- ❖ Організації, яка допомагає біженцям і шукачам притулку у Глостерширі - Gloucestershire Action on Refugees and Seekers (GARAS).

---

## Чи передається або зберігається будь-яка інформація на серверах за межами Великої Британії чи Європейської економічної зони?

Інформація зберігається лише у Великій Британії.

---

## Як довго ми зберігаємо вашу інформацію?

Ваші особисті дані зберігатимуться лише до тих пір, поки це необхідно для дозволених цілей. Це поточний рік плюс два роки з дати закриття програми Домівки для України.

---

## Звідки ми збираємо інформацію?

Ми збиратимемо інформацію із заявок, що надходять за програмою Домівки для України до Міністерства внутрішніх справ (Уряд федерального рівня); від спонсорів та гостей через Раду графства Глостершир, а також через Службу розголосу даних про судимість та заборону на зайняття посад.

---

## Які будуть наслідки, якщо ми не будемо збирати дані?

Рада несе відповідальність за вжиття заходів щодо розгляду заяв Домівки для України в межах своєї території. Ми збираємо дані, щоб допомогти в обробці заявок Домівки для України; без цієї інформації ми не зможемо обробити вашу заявку.

---

## Чи приймаються будь-які рішення щодо вас за допомогою автоматизованих засобів?

Жодного автоматизованого рішення щодо вас не приймається.

Для отримання додаткової інформації про те, як ми використовуємо ваші дані, будь ласка, ознайомтеся з повідомленням про конфіденційність служби громадського здоров'я Ради графства Глостершир.

<https://www.gloucestershire.gov.uk/service-specific-privacy-notice/public-health-privacy-notice/introduction/>